



## Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale*

*Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine. – Ministry of Labour and Social Welfare.*

REPUBLIKA E KOSOVES-REPUBLIC OF KOSOVO	
QEVERIA-VLADA-GOVERNMENT	
MINISTRIA E PUNES DHE MIREQENIES SOCIALE	
Ministarstvo Rada i Socijalne Zastine-Ministry of Labour and Social Welfare	
Sektor i Arriwte-Sektor Active-Inactive Sector	
Shpresa Org Org. Jendroreca	Nr. Prot: <u>214</u>
Titulli Personi	Prof. No.:
Data:	Data: <u>27.05/2014</u>
Titulli Personi	Date:
Titulli Personi	Prishtine-Prishtina-Prishtina

### UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MPMS)

NR. 04/2014

**PËR PROCEDURAT E PËRKRAHJES INSTITUCIONALE PËR AFTËSIMIN, RI AFTËSIMIN DHE PËRGATITJEN  
PROFESIONALE TË PËRSHITATSHËM PËR PERSONAT ME AFTËSI TË KUFIZUARA**

### ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLSW)

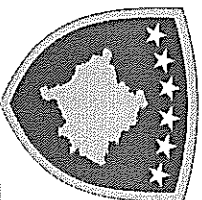
NO. 04/2014

**FOR THE INSTITUTIONAL SUPPORT OF PROCEDURES FOR TRAINING AND VOCATIONAL REHABILITATION SUITABLE  
FOR PERSONS WITH DISABILITIES**

### ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MRSZ)

BR. 04/2014

**ZA PROCEDURE INSTITUCIONALNE PODRSKE ZA OSPOBLJAVANJE, REOSPOBLJAVANJE I STRUČNO  
USAVRŠAVANJE POGODNIM ZA OSOBE SA OGRANIČENIM SPOSOBNOSTIMA**



**Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale,**

Në mbështetje të Nenit 8 të Ligjit nr. 03/L-019 për Aftësimin, Riatfësimin Profesional dhe Punësimin e Personave me Aftësi të Kufizuara (GZ Nr. me 25 janar, 2009), nenit 8, nënparagrafit 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr. 15, 12.09.2011)

Nxjerr:

**UDHËZIM ADMINISTRATIV  
(MPPMS) NR. 04/2014  
PËR PROCEDURAT E PËRKRAHJES  
INSTITUCIONALE PËR AFTËSIMIN,  
RIATFËSIMIN DHE PËRGATITJEN  
PROFESIONALE TË PËRSHTATSHËM  
PËR PERSONAT ME AFTËSI TË  
KUFIZUARA**

**Minister of Ministry of Labour and Social Welfare,**

Pursuant to Article 8 of Law no. 03/L-019 for Training, Vocational Rehabilitation and Employment of Persons with Disabilities (OG No. On J 25 January 2009), section 8, subparagraph 1.4 of Regulation Nr.02/2011 for areas of administrative responsibility for the Office of the Prime Minister and Ministries as well as Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12/09/2011)

Issued:

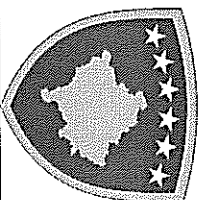
**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION  
(MISW) NO.04/2014,  
FOR THE INSTITUTIONAL SUPPORT  
OF  
PROCEDURES FOR TRAINING AND  
VOCATIONAL REHABILITATION  
SUITABLE FOR PERSONS WITH  
DISABILITIES**

**Ministar Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite,**

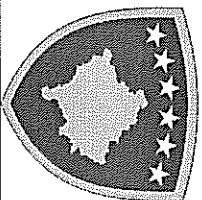
Na osnovu Člana 8 Zakona Br. 03/Z-019 za Rtučno Osposobljavanje, reosposobljavanje i Zapošljavanje Osoba sa Ograničenim Sposobnostima ( SL.Br ...od 25 Januara 2009), Član 8, tačka 1.4 Uredbe Br. 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstava, kao i člana 38 stav 6 Poslovnika o Radu Vlade Br. 09/2011 ( Službeni List br 15 od 12.09.2011 godine,

Izdaje:

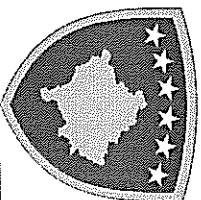
**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA  
(MRSZ)BR. 04/2014  
ZA PROCEDURE INSTITUCIONALNE  
PODRŠKE ZA OSPOSOBLJAVANJE,  
REOSPOSOBLJAVANJE I STRUČNO  
USAVRŠAVANJE POGODNIM ZA  
OSOBE SA OGRANIČENIM  
SPOSOBNOSTIMA**



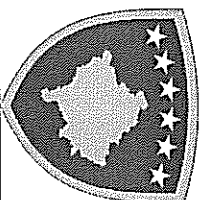
<p><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Ky Udhëzimi Administrativ ka për qëllim përcaktimin e rregullave, procedurave, kushteve dhe kriterëve për mbështetje financiare të personave me aftësi të kufizuara, në fushën e aftësimit dhe riaftësimit profesional dhe përgatitjes së tyre për tregun e punës në ato profile që nuk zhvillohen nga Qendrat e Aftësimit Profesional.</p>	<p><b>Article 1</b> <b>Aime</b></p> <p>This Administrative Instruction is to define the rules, procedures, conditions and criteria for financial support of persons with disabilities in the field of vocational training and rehabilitation and preparing them for the labor market in those sectors that are not developed by Vocational Training Centers.</p>	<p><b>Član 1</b> <b>Svrha</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo ima za cilj određivanje pravila, procedure, uslove i kriterijume za finansijsku podršku osoba sa ograničenim sposobnostima u oblasti stručnogospobljavanja i reosposobljavanja i za njihovo pripremanje za tržište rada u onim sektorima koji se ne razvijaju u Centrima za Stručno Osposobljavanje.</p>
<p><b>Neni 2</b> <b>Fusha e Zbatimit</b></p> <p>Me këtë Udhëzimi Administrativ rregullohet përfshirja e personave me aftësi të kufizuara në programet e aftësimit dhe riaftësimit profesional në profilin e nevojshme për personat me aftësi të kufizuara dhe të cilat zhvillohen nga personat e tjerë juridik që i plotësojnë kushtet për arsime dhe aftësim profesional, të përcaktuara me legjislacionin në fuqi.</p>	<p><b>Article 2</b> <b>Scope of Application</b></p> <p>With this Administrative Instruction is regulated inclusion of persons with disabilities in training and rehabilitation programs professional profiles necessary for the disabled persons and which develop from other legal persons who meet conditions for education and vocational training, determined by legislation in force.</p>	<p><b>Član 2</b> <b>Oblast Primene</b></p> <p>Sa ovom Administrativnim Uputstvom se reguliše uključivanje osoba sa ograničenim sposobnostima u programima stručnog osposobljavanja i reosposobljavanja u potrebnim profilima osobe sa ograničenim sposobnostima koje se razvijaju od strane drugih pravnih lica koji ispunjavaju uslove za obrazovanje i stručno osposobljavanje, određane važećim zakonskim propisima.</p>



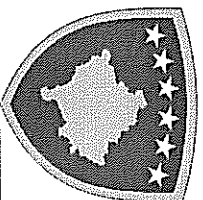
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Përkufizimet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Articles 3</b> <b>Definitions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Definicije</b></p>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ, kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Kandidati - është personi i cili përfshihet në programin e aftësisimit profesional;</p> <p>1.2. Trajneri - është personi i certifikuar, i përgatitur dhe i ngarkuar për ofrimin e ndihmës në aftësim dhe riaftësimin profesional, në pajtim me kërkesat e vendeve të punës në tregun e hapur të punës;</p> <p>1.3. Certifikata - është dokumenti zyrtar, që lëshohet pas përfundimit të programit të aftësisimit dhe riaftësisimit profesional;</p> <p>1.4. Sistemi Modular - nënkupton aftësimin dhe riaftësimin individual;</p> <p>1.5. Kurrikula-nënkupton, planin dhe programin mësimor për aftësim dhe riaftësimi profesional;</p> <p>1.6. Ofuesi i Jashtëm i Aftësisimit</p>	<p>1. Terms used in this Administrative Instructions, shall have following meaning: persons;</p> <p>1.1. Candidate - a person who is involved in the vocational training program;</p> <p>1.2. Coach - a certificate person, prepared and charged to provide assistance in training and vocational rehabilitation, in accordance with the requirements of jobs in the open labor market;</p> <p>1.3. Certificate - an official document, issued after completion of the program of training and vocational rehabilitation;</p> <p>1.4. Modular system - means individual training and rehabilitation;</p> <p>1.5. Curriculum-means, plan and educational program for training and vocational rehabilitation;</p> <p>1.6. Foreign Provider of the Vocational</p>	<p>1. Upotrebljeni izazovi u ovom Administrativstvu Uputstvo, sledeca znamenja:</p> <p>1.1. Kandidat – je osoba koja se uključuje u programu Stručnog Osposobljavanja.</p> <p>1.2. Trener – je certifikovana, pripremljena i zadužena osoba za pružanje pomoći u profesionalnom osposobljavanju i reosposobljavanju, u skladu sa zahtevima radnih mesta na otvorenom tržištu rada;</p> <p>1.3. Certifikat - je zvaničan dokument, koji se izdaje nakon završetka programa profesionalnog osposobljavanja i reosposobljavanja;</p> <p>1.4. Modularnisystem-podrazumeva individualno profesionalno osposobljavanje i reosposobljavanje;</p> <p>1.5. Kurikulum - podrazumeva nastavni plan i program za obuku za profesionalno osposobljavanje i reosposobljavanje;</p> <p>1.6. Strani Pružaoc Stručnog</p>



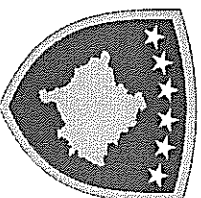
<p>Professional - është ofrues privat apo publik i jashtëm i cili ushtron veprimtarinë e aftësismit profesional;</p> <p>1.7. MPPMS-ja - Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale;</p> <p>1.8. DPP-ja - Departamenti i Punës dhe Punësimit;</p> <p>1.9. DAP - Divizioni për Aftësim Profesional;</p> <p>1.10. QAP - Qendrat e Aftësismit Profesional;</p> <p>1.11. DP-Departamenti i Prokurimit;</p> <p>1.12. DF - Departamenti i Financave;</p> <p>1.13. PATP-Politika Aktive të Tregut të Punës;</p> <p>1.14. PAK-Personat me aftësi të Kufizuar.</p> <p>1.15. BK - përbëhet nga përfaqësues të rrejetit të institucioneve dhe partneriteit: ky është organ këshillues, e jo vendimmarrës.</p>		<p>Professional - është ofrues privat apo publik i jashtëm i cili ushtron veprimtarinë e aftësismit profesional;</p> <p>1.7. MPPMS-ja - Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale;</p> <p>1.8. DPP-ja - Departamenti i Punës dhe Punësimit;</p> <p>1.9. DAP - Divizioni për Aftësim Profesional;</p> <p>1.10. QAP - Qendrat e Aftësismit Profesional;</p> <p>1.11. DP-Departamenti i Prokurimit;</p> <p>1.12. DF - Departamenti i Financave;</p> <p>1.13. PATP-Politika Aktive të Tregut të Punës;</p> <p>1.14. PAK-Personat me aftësi të Kufizuar.</p> <p>1.15. BK - përbëhet nga përfaqësues të rrejetit të institucioneve dhe partneriteit: ky është organ këshillues, e jo vendimmarrës.</p>
<p>Training - is public or private provider who conducts vocational training activities ;</p> <p>1.7. MLSSW - Ministry of Labour and Social Welfare;</p> <p>1.8. DLE- Department of Labor and Employment LSW;</p> <p>1.9. VTD – Vocational Training Division;</p> <p>1.10. VTC - Vocational Training Centres;</p> <p>1.11. DP - Department Procurement;</p> <p>1.12. DF - Department of Finance;</p> <p>1.13. APLM - Active Policy Labour Market;</p> <p>1.14. PD – Person with a Disability</p> <p>1.15. BK consists from the network of representatives of the institutions and partnerships: this is an advisory, not decision.</p>		<p>Training - is public or private provider who conducts vocational training activities ;</p> <p>1.7. MLSSW - Ministry of Labour and Social Welfare;</p> <p>1.8. DLE- Department of Labor and Employment LSW;</p> <p>1.9. VTD – Vocational Training Division;</p> <p>1.10. VTC - Vocational Training Centres;</p> <p>1.11. DP - Department Procurement;</p> <p>1.12. DF - Department of Finance;</p> <p>1.13. APLM - Active Policy Labour Market;</p> <p>1.14. PD – Person with a Disability</p> <p>1.15. BK consists from the network of representatives of the institutions and partnerships: this is an advisory, not decision.</p>
<p>Osposobljavanja - je javni ili privatni spoljni pružao usluga koji vrši aktivnost stručnog osposobljavanja;</p> <p>1.7. MRSZ - Ministarstvo Rada i Socijalne Zastite;</p> <p>1.8. DRZ- Departman za Rad i Zapošljavanje;</p> <p>1.9. DS-Departman za Stručno Osposobljavanje;</p> <p>1.10. CSO- Centri za Stručno Osposobljavanje;</p> <p>1.11. DN- Departman za Nabavke;</p> <p>1.12. Departma za Finansije;</p> <p>1.13. APTR - Aktivna Politika Tržišta Rada;</p> <p>1.14. OOS - Osobe sa Ograničenim Sposobnostima</p> <p>1.15. Savetodavni Bord se sastoji od predstavnika mreže institucija i partnerstva: to je savetodavni a ne odlučujući organ.</p>		<p>Osposobljavanja - je javni ili privatni spoljni pružao usluga koji vrši aktivnost stručnog osposobljavanja;</p> <p>1.7. MRSZ - Ministarstvo Rada i Socijalne Zastite;</p> <p>1.8. DRZ- Departman za Rad i Zapošljavanje;</p> <p>1.9. DS-Departman za Stručno Osposobljavanje;</p> <p>1.10. CSO- Centri za Stručno Osposobljavanje;</p> <p>1.11. DN- Departman za Nabavke;</p> <p>1.12. Departma za Finansije;</p> <p>1.13. APTR - Aktivna Politika Tržišta Rada;</p> <p>1.14. OOS - Osobe sa Ograničenim Sposobnostima</p> <p>1.15. Savetodavni Bord se sastoji od predstavnika mreže institucija i partnerstva: to je savetodavni a ne odlučujući organ.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Përkrahja e personave me aftësi të kufizuara</b></p> <p>1. Financimi i Aftësimit Profesional për PAK- në ka për qëllim të:</p> <p>1.1. Mbështesë programet e aftësimit dhe riaftësimit profesional dhe nxjites së punësimit të PAK-së;</p> <p>1.2. Sigurojë efikasitet dhe transparencë në të madhe në menaxhimin e programeve të Aftësimit Profesional për PAK dhe mbështetje sociale;</p> <p>1.3. ofrojë përmes ofruesve privatë aftësimë kualitative që kërkohen nga tregu i punës dhe të cilat nuk ofrohen nga QAP-et.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Identifikimit i profileve</b></p> <p>1. Financimi bëhet për profilet e aftësimit dhe riaftësimit që identifikohen sipas kërkesave të tregut të punës.</p> <p>2. Nevojat për aftësimë identifikohen nga MPPMS-ja në bashkëpunim me komunitetin e</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Support people with disabilities</b></p> <p>1. Financing Vocational Training for People with Disabilities aims to:</p> <p>1.1. Support training programs and vocational rehabilitation and employment of disabled encouragement;</p> <p>1.2. Efficiency and provide greater transparency in the management of vocational programs for people with disabilities and social support;</p> <p>1.3. Through private providers to offer quality training required by the labor market and which are not provided by VTC.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Identification of profiles</b></p> <p>1. Funding is for training and rehabilitation profiles to identify the requirements of the labor market.</p> <p>2. Training needs identified by MLSW in cooperation with the disabled community</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Podrška osobama sa ograničenim sposobnostima</b></p> <p>1. Finansiranje Stručnog Osposobljavanja za OOS ima za cilj da:</p> <p>1.1. Podržava programe stručnog osposobljavanja i reosposobljavanja i podsticanje zapošljavanja OOS;</p> <p>1.2. Obezbedi efikasnost i veću transparentnost u upravljanju programima Stručnog Osposobljavanja za OOS i socijalnu podršku;</p> <p>1.3. Da preko privatnih pružalaca, nudi kvalitetno osposobljavanje koje se traži na tržištu rada i koja se ne pružaju od strane CSO.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Identifikacija profila</b></p> <p>1. Finansiranje se radi za profile osposobljavanja i reosposobljavanja koji se identifikuju u skladu sa zahtevima tržišta rada.</p> <p>2. Potrebe za osposobljavanje se identifikuju od strane MRSZ u saradnji sa zajednicom</p>
--	--	---



<p>PAK-së duke u bazuar në konsulta paraprake me shoqatat më të mëdha të PAK-së.</p> <p>3. Trajnimet për PAK-në të identifikuarra nga MPMS-ja dhe komuniteti i PAK-së, shqyrtohen nga komisioni i MPMS-së dhe ato që vlerësohen pozitivisht rekomandohen te Ministri i MPMS-së.</p>	<p>based on prior consultations with the largest associations of PWDs.</p> <p>3. Training for people with disabilities identified by the Ministry and the community of people with disabilities considered by the Committee of Ministry of Labour and Social Welfare and those who evaluated positively recommended to the Minister of ML SW.</p>	<p>OOS na osnovu prethodnih konsultacija sa najvećim udruženjima osoba sa OOS.</p> <p>3. Obuke za OOS identifikovane od strane MRSZ i zajednice OOS-a se pregledaju od strane Komisije MRSZ-a i one koje se pozitivno ocenjuju preporučuju se ministru MRSZ-a.</p>
<p>3.1.Komisioni themelohet me vendim të veçantë nga Ministri i MPMS-së.</p> <p>3.2. Komisioni përbëhet prej tre (3) anëtarëve:</p> <p>3.2.1. një (1) anëtar nga Kabineti i MPMS-së;</p> <p>3.2.2. një (1) anëtar nga Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm të MPMS-së; dhe</p> <p>3.3.3. një (1) anëtar nga DPP-ja.</p>	<p>3.1. The Commission established with a special decision by the Minister of ML SW.</p> <p>3.2. The Commission consists of three (3) members:</p> <p>3.2.1. One (1) member of the Cabinet of ML SW;</p> <p>3.2.2. One (1) member from the Office of the Secretary General of ML SW, and</p> <p>3.3.3. One (1) member of the DLE.</p>	<p>3.1.Komisija je osnovana sa posebnom odlukom Ministra MRSZ.</p> <p>3.2.Komisija se sastoji od tri (3) člana:</p> <p>3.2.1. jedan ( 1 ) član iz Kabineta MRSZ-a;</p> <p>3.2.2. Jedan (1) član iz Kancelarije Generalnog Sekretara MRSZ-a; i</p> <p>3.3.3.Jedan (1) član iz DRZ-a;</p>
<p>4. Aprovimi për trajnime për PAK-në që financohen nga MPMS-ja bëhet nga Ministri i MPMS-së.</p>	<p>4. Approval for training for people with disabilities funded by ML SW is done by the Minister of ML SW.</p>	<p>4. Odobrenje za obuke za OOS koje finansira MRSZ vrši Ministar MRSZ-a.</p>



**Neni 6**  
**Ofruesit e aftësimin profesional**  
**dhe kriteret e përzgjedhjes së tyre**

1. Financimi i shërbimeve dhe përzgjedhja e ofruesve për aftësimin dhe ri aftësimin profesional për PAK-në, të do të zhvillohet konform Ligjit në fuqi për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë, dhe legjislacionit tjetër përkatës.

2. Aftësimi profesional për PAK-në mund të bëhet përmes shoqatave të komunitetit të PAK-së të cilat përmblushin kushitet për aftësimin profesional, dhe

3. Përmes kontraktimit nga ana e MPPMS-së të kompanisë si palë e tretë e cila do të merret me zhvillimin e aftësimin profesional për PAK-në, kompani e cila pëveç kriterëve të përcaktuara me legjislacionin në fuqi duhet të ketë:

3.1. Objektin sipas standardëve të trajnimit, aplikimin e masave mbrojtëse gjatë zhvillimit të trajnimit, pajisje sipas programeve të trajnimit dhe të gjitha këto ti përshtaten aftësi të PAK-së.

**Article 6**  
**Training providers and their selection**  
**criteria**

1. Funding of services and selection of training providers and vocational rehabilitation for people with disabilities will be held under the applicable law for Public Financial Management and Accountability, and other relevant legislation.

2. Vocational training for the disabled can be made through Community Associations of PWDs is eligible for vocational training, and

3. Through contracting by MLSSW of the company as a third party which will deal with the development of vocational training for the disabled, which the company apart criteria established by the applicable legislation should have:

3.1. Training facility standards, application of protective measures during training development, equipment and training programs under all these skills to suit the disabled persons.

**Član 6**  
**Pružaoci stručnog osposobljavanja i**  
**kriterijumi njihovog izbora**

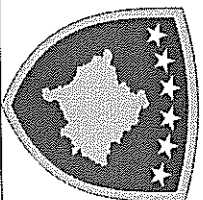
1. Finansiranje usluga i izbor pružaoca za stručno osposobljavanje i reosposobljavanje za OOS održaće se prema važećem Zakonu za Upravljanje Javnim Finansijama i Odgovornostima i drugih odgovarajućih propisa.

2. Stručno osposobljavanje za OOS može da se vrši preko Udruženja zajednice OOS koji spunjavaju uslove za stručno osposobljavanje; i

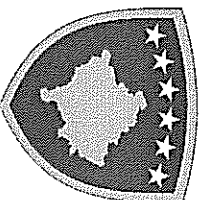
3. Preko ugovaranja od strane MRRSZ-a sa kompanijom kao treća strana koja će se baviti razvojem stručnog osposobljavanja za OOS, kompanija koja pored utvrđenih kriterijuma važećih propisa, treba da ima:

3.1. Objekat prema standardima obuke, primenu zaštitnih mera za vreme održavanja obuke, opremu prema programima obuke i sve to da se prilagođavaju sposobnostima OOS;

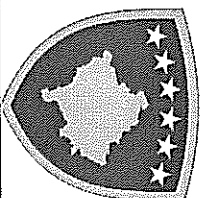


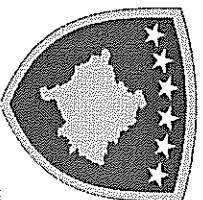


<p>3.2. Kuadër trajnues të përgatitur profesionalisht: trajner me përgatitje profesionale përkatëse dhe përvojë e referenca në trajnime;</p> <p>3.3. Kurrikuala të dizajnuara mirë: bazuar në kompetenca (rezultate dhe aftësi të qarta) të azhuruara e të shlytura nga kërkesa dhe në bazë të kërkesës për profilet profesionale për PAK-në;</p> <p>4. Ofertuesi i shërbimit të trajnimit duhet të jetë subjekt i regjistruar pranë organeve kompetente .</p>	<p>3.2. Personnel trainers prepared Professionally: trainer with appropriate qualifications and experience in training references;</p> <p>3.3. Well designed curriculum: Competency-based (clear outcomes and skills) date of demand-driven and based on the demand for professional profiles for the disabled.</p> <p>4. Bidder service training must be registered subject to the competent bodies.</p>	<p>3.2. Stručno pripremljeni trenerski kadar: trenere sa odgovarajućim kvalifikacijama, iskustvom u referencama za obuke;</p> <p>3.3. Dobro dizajnirani kurikulumi: na osnovu kompetencija (sa jasnim znanjima i rezultatima) ažurirani i vođeni potražnjom i na osnovu potražnje za stručnim profilima za OOS;</p> <p>4. Pružaooc usluge obuke treba da bude registrovani subjekat kod nadležnih organa.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Përzgjedhja e kandidatëve</b></p> <p>1. Përzgjedhja e kandidatëve për aftësim profesional për PAK-në bëhet përmes bashkëpunimit me shoqatat më të mëdha të komunitetit të PAK-së.</p> <p>2. Gjatë përzgjedhjes së kandidatëve për aftësim dhe riaftësim profesional për PAK-në duhet t'i kushtohet vëmendje aftësive të PAK-së, përgatitjes paraprake profesionale dhe të përshatshme me profilet e identifikuara për aftësim dhe riaftësim profesional.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Selection of candidates</b></p> <p>1. Selection of candidates for vocational training becomes through cooperation with disabilities with the largest associations of the community.</p> <p>2. In selecting candidates for training and retraining for people with disabilities should pay attention skills of the disabilities persons, preparation of preliminary and appropriate professional profiles identified for training and vocational rehabilitation.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Odabiranje kandidata</b></p> <p>1. Odabiranje kandidata za stručno osposobljavanje za OOS kroz saradnju sa najvećim Udruženjima zajednice OOS.</p> <p>2. Pri izboru kandidata za stručno osposobljavanje i reosposobljavanje OOS-a, treba posvetiti pažnju na sposobnostima OOS-a, na prethodnoj stručnoj spremi i odgovarajućim stručnim i identifikovanim profilima za stručno osposobljavanje i reosposobljavanje.</p>






<p>2.1. MPPMS-ja varësisht nga nevojat e paraqitura nga tregu i punës mund të parashtrojë edhe kritere të tjera të rëndësishme për selektimin e kandidatëve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Monitorimi dhe vlerësimi</b></p> <p>1. Varësisht nga aktivitetet dhe kohëzgjatja e caktuar për zhvillimin e shërbimit nga ana e ofruesve të shërbimeve për PAK-në bëhen monitorimet dhe vlerësimet nga DPP-ja, konkretisht nga QAP-i i rajonit përkatës, ku zhvillohet aftësimi profesional përmes ofruesve tjerë të shërbimit, si dhe hartohen raporte periodike.</p> <p>2. Lidhur me monitorimin dhe vlerësimin e shërbimeve të realizuara nga ofruesit e jashtëm të shërbimeve, DPP-ja, konkretisht QAP-i i rajonit përkatës, përgatit njoftime dhe raporte për Sekretarin e Përgjithshëm të MPPMS-së, dhe instancat e tjera, varësisht nga aktivitetet e realizuara apo kërkesat e drejtuara këtij Divizionit.</p>	<p>2.1. MLSW depending from the presented needs of the labor market may also submit other important criteria for selection of candidates.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Monitoring and evaluation</b></p> <p>1. Depending on the duration of certain activities and the development of the service by the service providers for people with disabilities made monitoring and assessments by the DLE specifically from the respective region at VTC which develops vocational training through other service providers , as well the comply of the periodic reports;</p> <p>2. Regarding the monitoring and evaluation of services provided by external service providers DPP VTC specifically relevant region, prepares reports and reports to the Secretary General of MLSW, and other instances, depending on the activities performed or directed requirements this Division.</p>	<p>2.1. MRSSZ u zavisnosti od utvrđenih potreba tržišta rada, može podneti i druge važne kriterijume za odabir kandidata.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Pracenje i procena</b></p> <p>1. U zavisnosti od aktivnosti i određenog vremena za razvoj usluge od strane pružaoa usluga za OOS, se vrši praćenje i procena od strane DRZ-a konkretno od CSO-a određenog regiona u kojim se razvija stručno osposobljavanje preko drugih pružalaca usluga, i sastavljaju se periodični izveštaji;</p> <p>2. Što se tiče monitoringa i procene realizovanih usluga od strane spoljnih pružalaca usluga DRZ-a konkretno od CSO-a određenog regiona, priprema obaveštenja i izveštaje Generalnom Sekretaru MRSSZ-a i drugih instanci, u zavisnosti od realizovanih aktivnosti ili zahtevi usmerene ovoj Diviziji.</p>
---	---	---





<p>2. DPP/DAP do të përgatisë raporte periodike të progresit dhe raporte financiare.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p> <p><b>Mbështetja e aktiviteteve të ndërlidhura me Aftësimin Profesional</b></p> <p>1. MPMS-ja, varësisht nga nevojat e identifikuarra dhe mjetet financiare që ka në dispozicion, mbështet edhe kërkesat e parashtruara dhe aktivitetet e tjera të drejtuara nga komuniteti i PAK-së, të cilat i shkojnë në shërbim aftësimit profesional për PAK-në. MPMS-ja ofron mbështetje:</p> <p>1.1. Në shtypjen e materialeve, varësisht nga nevojat e identifikuarra nga komuniteti përkatës i aftësive të kufizuara dhe që ndërlidhen me aftësimin profesional;</p> <p>1.2. Drejt zhvillimit të programeve të aftësimit profesional përmes ekspertëve, marrjes së përvojave dhe praktikave nga ofues të tjerë të aftësimit profesional për PAK-në;</p>	<p>2. DLE/DDP will prepare periodic progress reports and financial reports.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p> <p><b>Support activities related to Vocational Training</b></p> <p>1. MLSSW supports depending on the identified needs and financial resources available to the requirements set forth and other activities run by the disabled community that go into vocational training service for people with disabilities:</p> <p>1.1. Support in printing of materials depending on the needs identified by the relevant community of disability related in Vocational Training.</p> <p>1.2. Support towards development of vocational training programs through experts, taking experiences and practices of other providers of vocational training for the disabled.</p>	<p>2. DRZ/DSO će pripremati periodične izveštaje o napretku i finansijske izveštaje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p> <p><b>Podrška aktivnostima vezane za Stručno Osposobljavanje</b></p> <p>1. MRSSZ u zavisnosti od identifikovanih potreba i raspoloživih finansijskih sredstava podržava i zahteve i druge aktivnosti koje dolaze od strane zajednica OOS koji idu u službu stručnog osposobljavanja za OOS:</p> <p>1.1. Podrška za štampanje materijala u zavisnosti od identifikovanih potreba od strane nadležne zajednice ograničene sposobnosti u vezi stručnog osposobljavanja.</p> <p>1.2. Podrška na razvoju programa stručnog osposobljavanjapreko stručnjaka, uzimanje iskustava i prakse drugih pružaoaca stručnog osposobljavanja za OOS.</p>
---	--	---



<p>1.3. Për përcjellësin e PAK-së, transportin deri në kabinetin trajnues dhe anasjelltas.</p> <p><b>Neni 12</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <p>Nenad Rashiq  Ministri i MPPMS-së Prishtinë, 2014</p>	<p>1.3. Support for PWD conductor, transportation to training cabinet and vice versa.</p> <p><b>Article 12</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Directive shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p>Nenad Rashiq  Minister of ML SW Prishtina, 2014</p>	<p>1.3. Podrška za pratioca OOS-a, prevoz do obuke kabineta obuke i povratno.</p> <p><b>Član 12</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od strane Ministra.</p> <p>Nenad Rašić  Ministar MRRSZ-a Priština, 2014</p>
--	--	--